

## 安全上のご注意

・ご使用前に必ず、「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。

・絵表示について

この取扱説明書および製品への表示では、製品を正しくお使いいただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示と意味は次のようになっています。内容をよく理解してから本文をお読みください。

<b>警告</b>	この表示を無視して、誤った取扱いをすると、火災、感電、破裂などによって、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容です。必ずお守りください。
<b>火災 感電 破裂</b>	
・煙が出ている、へんな臭いがするなどの異常が発生した場合、すぐに、ケーブルを抜いてください。	プラグをソケットから抜く
・本機器を落としたり、外装を破損した場合は、ケーブルを抜いてください。	プラグをソケットから抜く
・本機器内部に水、飲料水、海水などの液体が入ったり、濡らしたりしないようご注意ください。または異物が入った場合は、すぐに、ケーブルを抜いてください。	プラグをコンセントから抜く
・風呂場、シャワー室など温度の高い所に置いたり、使用したりしないでください。	風呂場、シャワー室での使用禁止
・雷が鳴り出したら、電源プラグに触れないでください。	接触禁止
・チャージャアダプターを表示された電圧や周波数以外では使用しないでください。	禁止
・電源コードを傷つけないでください。 ・加工したり、傷つけたりしないでください。 ・無理に曲げたり、引っ張ったり、重いものを載せたりしないでください。	禁止
・熱器具に近づけたり、加熱したりしないでください。	禁止
・チャージャアダプターを分解、改造しないでください。	分解禁止
・強い衝撃や振動を与えたり、投げつけないでください。	禁止
・指定された機器を使用してください。	強制
・指定されたバッテリーパックの充電にご使用ください。	強制
・チャージャアダプターの内部や端子部に金属類を入れたり、ショートさせないでください。	禁止
・お子様が使用のときには、保護者が正しい使用方法を十分に教えてください。また、使用中にもご注意ください。	強制
・乳幼児の手の届かないところで、使用、保管してください。	強制

・自動車などの運転中に、運転者は本機器を操作しないでください。	禁止
・チャージャアダプターを運転席側に設置しないでください。	禁止
・ケーブルを車のドア、窓、シートなどの間に、はさまないでください。	禁止
・ケーブルが傷ついたり（芯線の露出や断線など）して、火災、感電の原因となります。	禁止
<b>注意</b>	この表示を無視して、誤った取扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容です。必ずお守りください。
・チャージャアダプターを、ストーブなどの熱器具に近づけないでください。	禁止
・直射日光下、車のトランクやダッシュボード、発熱体のそばなど、60℃以上の高温の場所での使用や放置をしないでください。	禁止
・テーブルクロス、じゅうたん、ふとん、クッションなどをかけたまま使用しないでください。	禁止
・プラグをシガーライターソケットから抜くときは、必ずプラグを持って抜いてください。	強制
・コード類は正しく配置してください。	強制
・湿気、油煙、ほこりなどの多い場所に保管しないでください。	禁止

**CAUTION:**  
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

**WARNING:**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

**WARNING:**  
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND TO REDUCE ANNOYING INTERFERENCE, USE THE RECOMMENDED ACCESSORIES ONLY.

When the replacement or the repair of the Car Battery Cable CB-570 is required, please return it to the responsible nearest Canon Service Center.

When replacement of the Car Battery Cable CB-570 is required, please return it to the responsible nearest Canon Service Center and please replace it with the same type number CB-570.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- SAVE THESE INSTRUCTIONS
  - This manual contains important safety and operating instructions for the Car Battery Cable CB-570.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- CAUTION – To reduce risk of injury, charge only lithium ion type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing injury to persons and damage.
- Do not expose charger to rain, moisture, or snow.
- Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- To reduce risk of damage to cigarette lighter connector and cord, pull by cigarette lighter connector rather than cord when disconnecting charger.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not operate charger with damaged cord or cigarette lighter connector - replace it immediately.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceperson.
- Do not disassemble charger; take it to a qualified serviceperson when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- To reduce risk of electric shock, unplug charger before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.

## 日本語 キヤノンカーバッテリーケーブル CB-570

このたびは、キヤノンカーバッテリーケーブルCB-570をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。この製品は、別売のバッテリーチャージャー CG-570 と組み合わせて使用します。自動車から電源をとり、BP-500シリーズのバッテリーパックを充電できます。お使いになる前に、この使用説明書をお読みください。また、お読みになった後は、必ず、保存してください。



## 使用説明書

バッテリーチャージャー CG-570 との接続のしかたやバッテリーパックの充電のしかたについては、CG-570 使用説明書をご覧ください。

### ご注意

- 車種によっては、シガーライターソケットの形状・寸法が異なるため、使用できないことがあります。
- プラス接地車には使用できません。マイナス接地車専用です。
- 万一、ヒューズ交換が必要な場合には、同サイズの250V、4Aのヒューズと交換してください。
- 本製品をビデオカメラと接続しても、自動車から電源をとって、ビデオカメラを使用できません。

## 主な仕様

対応車種	シガーライターソケットがあるDC12V、または24Vのカーバッテリーを装備したマイナス接地車
入力電圧	DC12-24V
使用温度	0℃～＋40℃
ヒューズ	250V、4A  
ケーブルの長さ	約1m
質量	約65g

製品の仕様および外観は、改良等の理由で予告なしに変更することがあります。

## Español Cable de batería de coche CB-570 de Canon

Muchas gracias por su compra del cable de batería de coche CB-570. Este producto es para cargar baterías de la serie BP-500 (Se requiere cargador de baterías CG-570 opcional). Antes de utilizar el cable de batería de coche, lea cuidadosamente estas instrucciones y consérvelas para consultas posteriores.



## INSTRUCCIONES

Para instrucciones sobre cómo conectar el cargador de baterías CG-570 y cómo cargar baterías, consulte el manual de instrucciones del CG-570.

### Notas:

- Los enchufes de encendedores de cigarrillos para coches tienen distintas formas y dimensiones y el enchufes de cable para batería de coche puede no enchufar en todos los tipos.
- El cable de batería de coche sólo puede utilizarse con baterías de 12 ó 24 V con tierra negativa.
- Si fuera necesario cambiar el fusible, utilice un fusible del mismo tamaño, de 250 V, 4 A.
- El cable para batería de coche no puede ser utilizado para alimentar a una videocámara desde la batería del coche.

### Especificaciones:

Vehículos aplicables:	Vehículos con baterías de CC de 12 ó 24 V con tierra negativa
Alimentación eléctrica	CC de 12-24 V
Gama de temperaturas de funcionamiento	0°-40°C
Fusible	250 V, 4A  
Longitud	1 m
Peso	65 g

*El peso y las dimensiones son aproximados. Se exceptúan el peso y dimensiones. Sujeto a cambios sin previo aviso.*

## English Canon CB-570 Car Battery Cable

Thank you for purchasing the CB-570 Car Battery Cable. This product is for charging BP-500 series battery packs from a car battery (optional CG-570 Battery Charger required). Before using the car battery cable, read these instructions carefully and retain them for future reference.



## INSTRUCTIONS

For instructions on how to connect the CG-570 Battery Charger and how to charge battery packs, refer to the CG-570 instruction manual.

### Notes:

- Car cigarette lighter sockets have different shapes and dimensions, so the Car Battery Cable plug may not fit all types.
- The car battery cable can only be used with 12 or 24 V negative-ground car batteries.
- If the fuse needs replacing, use the same size 250 V, 4 A fuse.
- You cannot use the car battery cable to power a camcorder from the car battery.

### Specifications:

Applicable vehicles:	Vehicles with 12 or 24 V DC negative-ground car batteries
Power supply	DC12–24 V
Operating temperature range	0°–40°C (32°–104°F)
Fuse	250 V, 4 A  
Length	1 m (3.3 ft.)
Weight	65 g (2.3 oz.)

*Weight and dimensions are approximate. Errors and omissions excepted. Subject to change without notice.*

## Italiano Cavo di alimentazione per automobile CB-570

Grazie per aver acquistato il cavo di alimentazione per automobile CB-570, in grado di ricaricare pacchi batteria serie BP-500 dalla batteria dell'auto (si richiede il caricabatterie opzionale CG-570). Prima dell'uso, leggete attentamente le seguenti istruzioni e conservatele per riferimenti futuri.



## ISTRUZIONI

Per le istruzioni circa la modalità di collegamento del caricabatteria CG-570 e di ricarica dei pacchi batteria, fate riferimento al manuale di istruzioni CG-570.

### Note:

- Poiché le prese accendisigaro variano per forma e dimensioni, è possibile che il cavo batteria auto non sia sempre idoneo.
- E' possibile utilizzare il cavo di alimentazione per automobile solamente con batterie auto con messa a terra negativa da 12 o 24 V.
- Dovendo sostituire i fusibili, utilizzate fusibili di ricambio aventi la stessa dimensione, 250 V, 4 A.
- Per alimentare una videocamera dalla batteria dell'auto, non è possibile utilizzare il cavo della suddetta batteria.

### Specifiche:

Veicoli idonei:	veicoli con alimentazione batterie con messa a terra negativa pari a 12 o 24 V.
Alimentazione	CC 12–24 V
Gamma temperature d'esercizio	0°– 40°C
Fusibile	250 V, 4 A  
Lunghezza	1 m
Peso:	65 g

*I valori relativi al peso ed alle dimensioni sono approssimativi. Salvo errori ed omissioni. Soggetto a modifiche senza preavviso.*

## Français Câble de batterie auto CB-570 Canon

Merci pour l'achat de ce câble de batterie auto CB-570. Ce produit est prévu pour charger des batteries de série BP-500 à partir d'une batterie automobile (chargeur de batterie CG-570 en option requis). Avant d'utiliser ce câble de batterie auto, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.



## INSTRUCTIONS

Consultez le mode d'emploi du chargeur de batterie CG-570 pour les instructions concernant son raccordement et la charge des batteries.

### Remarques:

- Sur certains types de véhicules, la fiche du câble allume-cigare ne pourra pas être insérée en raison de la différence de formes et de dimensions de la douille d'allume cigare.
- Le câble de batterie auto est utilisable seulement avec des batteries automobiles à masse négative de 12 ou 24 V.
- Si le fusible doit être remplacé, utilisez un fusible de même taille 250 V, 4 A.
- Le câble de batterie auto n'est pas utilisable pour alimenter un camescope à partir de la batterie automobile.

## Fiche technique:

Véhicules utilisables:	Véhicules avec batteries 12 ou 24V CC à masse négative
Source d'alimentation	CC 12–24V
Plage de température de fonctionnement	0° à 40°C
Fusible	250 V, 4 A  
Longueur	1 m
Poids	65 g

*Le poids et les dimensions sont approximatifs. Sauf erreur et omissions. Sous réserve de modifications sans préavis.*

## 中文 佳能 CB-570 汽车电池电线

感谢您购买佳能CB-570汽车电池电线。本产品是为BP-500系列电池组自汽车电池充电（需另选购CG-570充电适配器）。在使用本产品前，请详细阅读本使用说明书，并保留作日后参考之用。



## 使用说明书

连接CG-570充电适配器和为电池组充电的指示，可参考CG-570的使用说明书。

### 注意事项

- 汽车点烟器插座的形式和大小不尽相同,所以本汽车电池电线插头可能不适用于某些类型。
- 此汽车电池电线只可用于12伏或24伏的负极地线汽车电池。
- 若保险丝需要更换，应使用同型的250伏、4 A保险丝。
- 您不可以使用汽车电池电线从汽车电池为摄像机提供电源。

## 技术规格：

可使用汽车：	带12或24伏负极接地汽车电池的汽车
电 源：	直流12－24伏
工作温度范围：	0～40度摄氏
保 险 丝：	250伏、4安  
长 度：	1米
重 量：	65克

重量和体积为近似值，可能出现误差和遗漏，若有变动，恕不另行通知。

## Deutsch Autobatteriekabel CB-570

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Canon mit dem Kauf des Canon CB-570 Autobatteriekabels entgegenbracht haben. Dieses Produkt dient zum Aufladen von Akkus der Serie BP-500 von einer Autobatterie (seperat erhältliches CG-570 Batterie-Ladegerät notwendig). Bevor Sie das Autobatteriekabel benutzen, lesen Sie die Anleitung sorgfältig und heben Sie diese zum späteren Nachschlagen auf.



## ANLEITUNGEN

Anleitungen zum Anschließen an das CG-570 Batterie-Ladegerät und Aufladen der Akkus entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des CG-570 Batterie-ladegeräts.

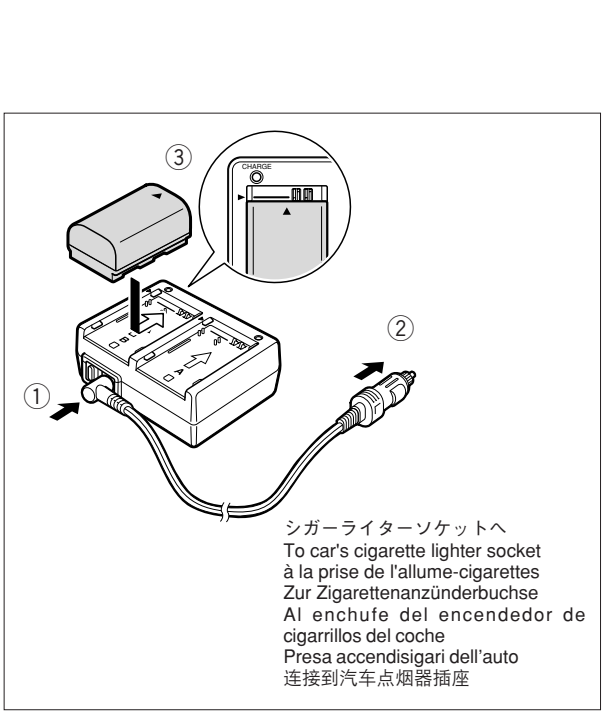
### Hinweise:

- Die Einsatzmöglichkeit des Autobatteriekabelsteckers hängt vom Fahrzeugsmodell ab, da die Form und Abmessungen der Zigarettenezünderbuchse unterschiedlich sind.
- Das Autobatteriekabel kann nur mit 12- oder 24-V-Autobatterien mit negativer Erdung verwendet werden.
- Sollte die Sicherung ausgewechselt werden, verwenden Sie eine Sicherung der selben Größe 250 V, 4 A.
- Mit diesem Kabel ist das Betreiben eines Camcorders über die Fahrzeugbatterie nicht möglich.

### Technische Daten:

Verwendung:	In Kfz mit 12- oder 24-V-Gleichstrom-Autobatterien mit negativer Masse.
Stromversorgung	12-24 V Gleichstrom
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis 40 °C
Sicherung	250 V, 4 A  
Länge	1 m
Gewicht	65 g

*Gewicht und Abmessungen sind annähernde Werte. Irrtümer und Auslassungen vorbehalten. Technische Änderungen, auch ohne vorige Bekanntgabe, bleiben vorbehalten.*



## CANON INC.／キヤノン販売株式会社 CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE

100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA

### CANON EUROPA N.V.

P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, the Netherlands

PUB. DIM-535 © CANON INC. 2003  
DY8-9120-372-000 PRINTED IN JAPAN  
IMPRIME AU JAPON